
DEWALT®

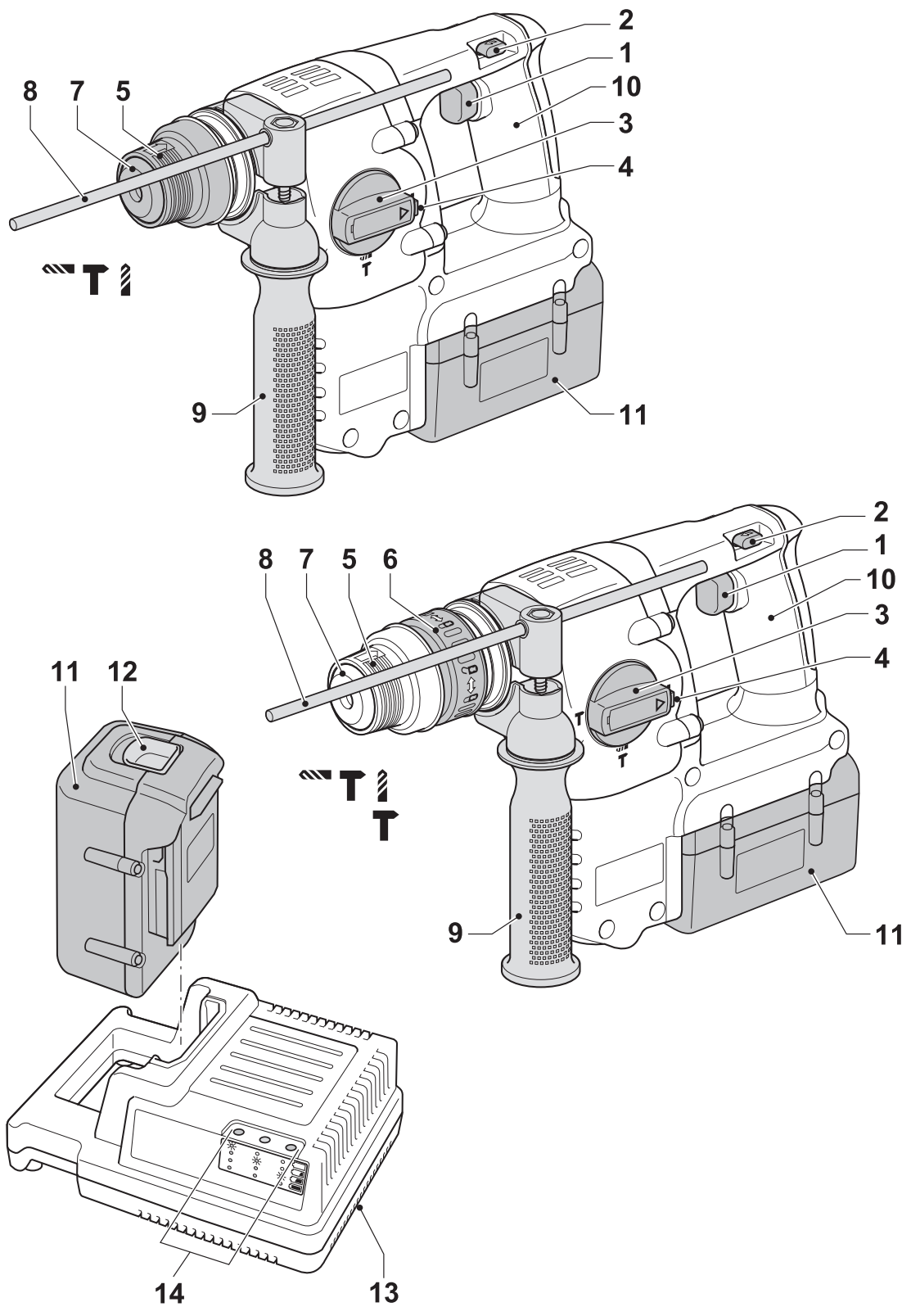
533444-78 H

DC228

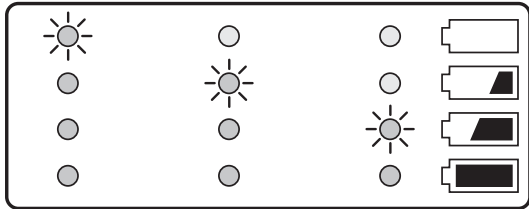
DC229

DC232

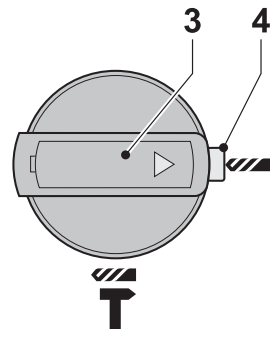
DC234



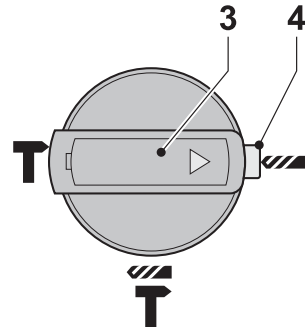
A



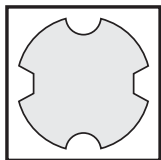
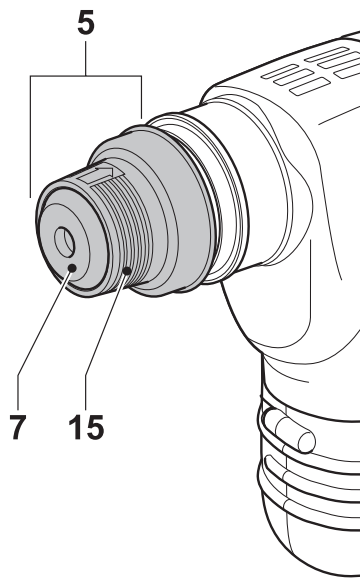
B



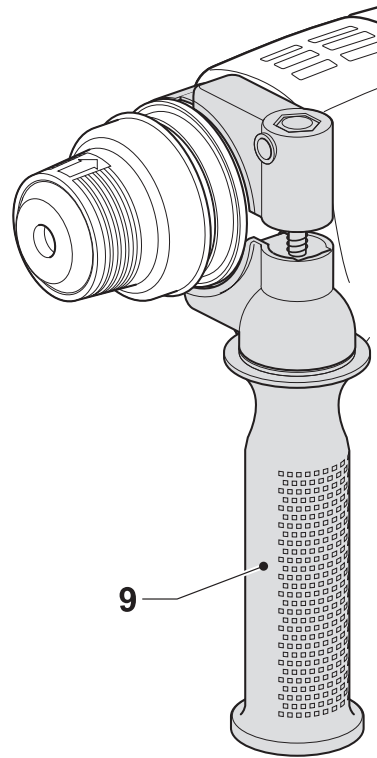
C1



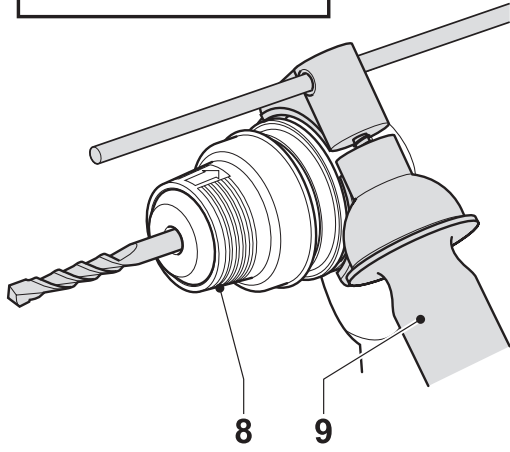
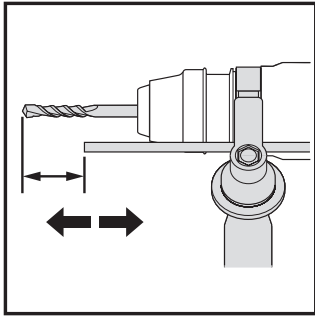
C2



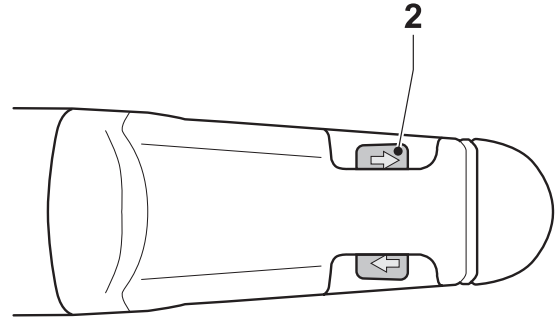
D



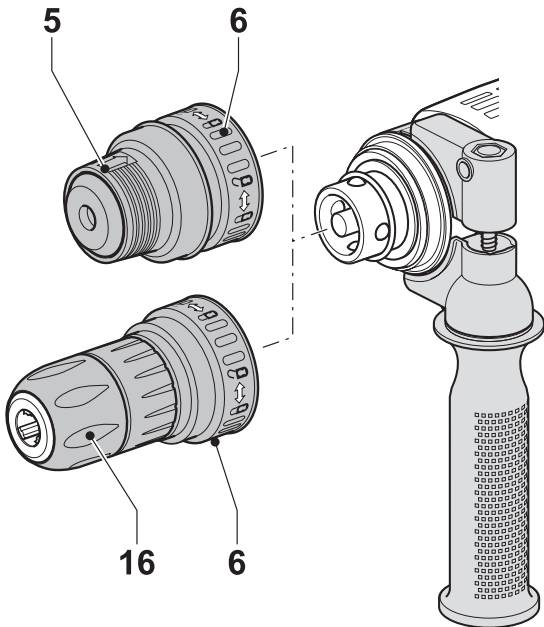
E



F



G



H

AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓ

DC228/DC229/DC232/DC234

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Hosszú évek tapasztalata, sok termék fejlesztés és innováció tette a DEWALTot a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DC228	DC229	DC232	DC234
Feszültség	V	28	28	36	36
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0-1.150	0-1.150	0-1.150	0-1.150
Fordulatszám	min ⁻¹	0-850	0-850	0-850	0-850
Ütőenergia	J	2,5	2,5	2,5	2,5
Fúrásjeljesítmény					
Acélban/fában/betonban	mm	13/30/24	13/30/24	13/30/24	13/30/24
Szerszám befogó		SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®
Nyak átmérője	mm	54	54	54	54
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	2,4	2,6	2,5	2,7

Akkumulátor		DE9280	DE9360
Feszültség	V _{DC}	28	36
Képesség	Ah	2,2	2,2
Tömeg	kg	0,92	1,0

Töltő		DE9000
Hálózati feszültség	V _{AC}	230
Töltési idő	min	60
Tömeg	kg	0,9

Biztosítékok

230 V-os készülékek 10 A, hálózaton

Fogalmak: biztonsági szabályok



VESZÉLY: olyan veszély fenyegetését jelzi, amely halált vagy személyi sérülést okozhat



FIGYELMEZTETÉS: olyan esetleges veszélyt jelez, ami halált vagy személyi sérülést okozhat



ÓVATOSSÁG: olyan esetleges veszélyt jelez, ami könnyebb sérüléseket okozhat

ÓVATOSSÁG: ha a biztonsági figyelmeztetés jel nélkül van használva, olyan esetleges veszélyt jelez, ami tulajdonban létrejövő kárt okozhat.



Elektromos kisülés kockázatát jelzi.



Tűzveszély kockázatát jelzi.

EC-TANUSÍTÁS



DC228/DC229/DC232/DC234

DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 86/188/EEC, 2006/95/EC, EN60745-1, EN 60745-2-6, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2.

DE9000

DEWALT tanúsítja, hogy ez az akkumulátor-töltő megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 89/336/EEC, 2002/95/EC, 2006/95/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60336, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALTtal az alábbi címen, vagy tanulmányozza az útmutató hátoldalát.

		DC228	DC229	DC232	DC234
L_{PA} (hangnyomásszint)	dB(A)	82	82	81	82
K_{PA} (hangnyomás bizonytalansága)	dB(A)	2,0	2,0	2,4	1,9
L_{WA} (garantált hangteljesítményszint)	dB(A)	96	95	95	96
K_{WA} (hangteljesítményszint bizonytalansága)	dB(A)	2,3	2,4	2,4	1,9
Teljes vibrációs értékek (vektoriális triaxiális mennyiség) EN 60745 szerint:					
Másodfokú középérték (RMS) kiegyensúlyozott gyorsulás esetén					
	m/s ²	7,6	8,1	7,6	8,2
Bizonytalanság K	m/s ²	1,5	1,5	1,5	



FIGYELMEZTETÉS: A kibocsátott rezgések száma eltérhet ezektől az értékektől, attól függően, hogy az elektromos készüléket milyen formában használjuk. Ez az értékek túlbecsüléséhez vezethet az elektromos készülékek szabályos használata esetén.

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Németország, 05/2007



FIGYELMEZTETÉS: a sérülések veszélyének elkerülés érdekében olvassa el a használati útmutatót.

Általános biztonságtechnikai előírások



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást!

Elektromos kéziszerszám használatakor mindig tartsa be a helyi biztonságtechnikai

rendszabályokat, így megelőzheti a tűzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülések lehetőségét.

Az „elektromos készülék” kifejezés az összes előírásban olyan készüléket jelent, amely folyóárammal vagy akkumulátorral működik.

**KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, HOGY A KÉSŐBBI-
EKBE IS BÁRMIKOR UTÁNANÉZHESSEN A GÉPPEL KAPCSOLATOS ÖSSZES IN-
FORMÁCIÓNAK.**

1. MUNKATERÜLET BIZTONSÁGOSSÁGA

- Tartsa rendben a munkahelyét.** A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Tartsa távol a gyerekeket.** Gondoskodjon arról, hogy gyerekek, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a kiegészítőket.
- Ne használja az elektromos készülékeket robbanékony környezetben, ahol por, gázok és gyúlékony folyadékok vannak.** Az elektromos készülékek szikrát bocsáthatnak ki, amely begyűjthetja a port vagy füstöt okozhat.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos készülék dugaszának illeszkednie kell a konnektorhoz, Soha nem próbálja megváltoztatni a dugaszt. Ne használjon semmilyen kiegészítő dugaszt, földelt csatlakozású elektromos készülékeknél.** A konnektornak megfelelő eredeti dugaszok csökkentik az elektromos kisülés kockázatát.
 - b) **Kerülje a földdel kapcsolatban lévő felületekkel való testi érintkezést, mint a csövek, radiátorok, sütők, hűtőszekrények.** Nagyobb az elektromos kisülés kockázata, ha a teste a földdel kapcsolatban van.
 - c) **Az elektromos készülékeket ne tegye ki sem eső sem nedvesség veszélyének.** Ha elektromos készülékbe víz kerül nő az elektromos kisülés kockázata.
 - d) **Soha ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően. Soha ne szállítsa, húzza az elektromos készüléket a kábel segítségével. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles felületektől vagy mozgó részekről.** A sérült, szakadt kábelek növelik az elektromos kisülés kockázatát.
 - e) **Külső használathoz, használjon hosszabbító kábelt.** Külső használathoz megfelelően használt hosszabbító kábel csökkenti az elektromos kisülés kockázatát.
 - f) **Amennyiben elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használja az elektromos készüléket, használjon egy biztonsági maradék áram készüléket (RCD).** Az RCD használata csökkent az elektromos kisülés kockázatát.
- ### 3) SZEMÉLYI VÉDAKKUMULÁTOR
- a) **Figyeljen munkájára.** Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt van. Bármely óvatlan pillanatban súlyos sérüléseket szenvedhet.
 - b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** A személyvédelmi eszközök, mint a pormaszk, csúszásgátlóval ellátott cipő, fülvédő a megfelelő körülmények között csökkenti a személyi sérüléseket.
 - c) **Kerülje el a készülék akaratlan beindítását.** Bizonyosodjon meg arról, hogy a megszakító gomb aktiválva van mielőtt

áram alá helyezné, bekapcsolná az akkumulátort vagy szállítaná a készüléket. A készüléket szállítása, úgy, hogy az ujjunk a megszakító gombon nyugszik vagy bekapcsolt állapotban kihúzni az elektromos készüléket egyaránt balesetveszélyes.

- d) **Mielőtt bekapcsolná a készüléket, távolítsa el a beállító csapszeget vagy a csavarkulcsot.** A beállító csapszeg vagy a csavarkulcsot, amely csatlakozhat a elektromos készülék forgó részéhez személyi sérülést okozhat.
- e) **Álljon biztonságosan.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruházatot.** Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben, mert ezek beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.
- g) **Használjon porelszívó berendezést. Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Ezen berendezés használata csökkenti a porból eredő veszélyeket.

4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLTA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse a szerszámot. Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően, rendeltetészerűen használja.
- b) **Ne használja az elektromos készüléket, ha nem tudja bekapcsolni vagy kikapcsolni a megszakítóval.** Veszély forrást jelent, ha a készülékeket nem lehet irányítani a megszakítóval, ezeket meg kell javíttatni.
- c) **Mindig kapcsolja le az áramforrásról, vagy az akkumulátorról az elektromos készüléket, amikor alkatrészt cserél, beállítást változtat.** Ezek az előzetes biztonsági intézkedések megakadályozzák a készülék véletlen bekapcsolódását.
- d) **Tartsa távol a gyerekeket. Gondoskodjon arról, hogy gyerekek, más személyek ne közelíthessék meg, ne érinthessék meg a készüléket.** Az elektromos készülékek veszélyt jelentenek ha

megfelelő képzettséggel nem rendelkezők használják.

- e) **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, esetleg előforduló töréseket, és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és rendeltetésszerű használatra kész. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze nem teljes vagy sérült. Sok baleset származik az elektromos készülékek nem megfelelő karbantartásából.**
- f) **A vágó készülékeket tartsa tisztán és figyeljen az élességükre.** A megfelelően tisztántartott és éles vágó eszközök kevésbé hajlamosak az elszabadulásra és könnyebb irányítani őket.
- g) **Az elektromos készülékeket, alkatrészeit és kiegészítőiket a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelve a munkakörülményekre és az elvégzendő munka jellegére.** A nem rendeltetés szerinti használat veszélyhelyzetek forrása lehet.

5. AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, amikor behelyezi az akkumulátort.** Balesetet okozhat amennyiben üzemi kapcsoló bekapcsolt állapotban van, amikor behelyezi az akkumulátort.
- b) **Csak a gyártó által kifejlesztett töltővel töltsön újra.** Más típusú töltővel való töltés tűzveszélyt okozhat.
- c) **csak kifejezetten akkumulátortöltésre kifejlesztett töltőt használjon.** Más típusú töltővel való töltés tűzveszélyt okozhat.
- d) **Amikor nem használja az akkumulátort tartsa távol más fémtartalmú tárgyaktól, mint gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok és minden más apró fémtárgyaktól, amelyek két végpont között kapcsolatot létesíthetnek. Az ak-**

kumulátor végpontjain létrejövő rövidzárlat égést vagy tüzet okozhat.

- e) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból kifolyhat folyadék, kerülje el a vele való érintkezést. Ha mégis véletlenül hozzáérne azonnal mossa le vízzel. Amennyiben szemébe kerül a folyadék forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék, égést és irritációt okozhat.**

6 KARBANTARTÁS

- a) **Szakképzett szerelőt kérjen fel az elektromos készülék karbantartására és csak hitelesített tartalék részeket, használjanak.** Ez garantálja az elektromos készülék biztonságát.

Kiegészítő biztonsági előírások ütvefúrókhoz

- **Használjon fülvédőt.** A nagymértékű zaj a hallás elvesztéséhez vezethet.
- **Használja a készülék segédfogantyúit.** Az irányítás elvesztése személyi sérüléseket okozhat.
- **Különösen ajánljuk pormaszok alkalmazását.**

Egyéb kockázatok

A következő kockázatok az ütvefúró természetéből adódnak:

- A készülék mozgó vagy felforrósodott részeinek érintéséből fakadó sérülések

A biztonsági előírások betartása és védőeszközök alkalmazása ellenére vannak olyan kockázatok, amelyeket nem lehet kivédeni teljesen, ezek a következők:

- Hallási nehézségek
- Ujjak becsípése az alkatrészek cseréjénél
- A por belégzéséből eredő egészségromlás, amikor betonnal vagy kőfalazattal dolgoznak

Kiegészítő biztonsági előírások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

- Mielőtt az akkumulátort csatlakoztatná a töltőhöz bizonyosodjon meg róla szárazságról és tisztaságról.
- Soha ne szállítsa, húzza a töltőt a kábel segítségével. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles felületektől vagy mozgó részekről.
- A sérült vagy hibás kábelek javításával vagy cseréjével csak a kijelölt DEWALT-szakszervizeket bízson meg. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan.

- Az akkumulátort óvja a párától és a nedvességtől.
- Ne próbálja meg nedves akkumulátort feltölteni.
- Soha nem próbálja az akkumulátort felnyitni.
- Csak a használati útmutatóban leírt akkumulátorokat használja. Soha ne használjon fel nem tölthető akkumulátort.
- Mindig kövesse a használati útmutatót az akkumulátor kivételkor.
- Amikor nem használja a töltőt és az akkumulátort, tartsa őket száraz, zárt helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.

Szállítás

A DEWALT lítium-ion akkumulátorai megfelelnek az ENSZ tesztelési és kritériumrendszerének (ST/SG/AC.10./11/REV.3 III rész, 38,3 alrész), amelyet az ENSZ a veszélyes anyagok szállításával kapcsolatban javasolt.

- Az akkumulátorok hatékony védelemmel rendelkeznek a belső túlnyomás és a rövidzárlatok ellen.
- Meg tették a megfelelő óvintézkedéseket az erőszakos felnyitás és az áram veszélyes megfordulása ellen.
- A lítium tartalom a megengedett határérték alatt marad.

Jelzések a töltőn és az akkumulátoron

A használati útmutatóban használt jelzéseken kívül a töltőn és az akkumulátoron a következő jelek találhatóak:



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



A töltési idő meghatározásához tanulmányozza a technikai jellemzőket.



Ne tegye ki eső veszélyének.



Ne használjon vezető eszközöket.



Ne töltsön rossz állapotban lévő akkumulátort.



Ne használjon sérült akku töltőt.



Csak 4°C és 40 °C között töltsse.



Ha a kábel rossz állapotban van azonnal cserélje ki.



Probléma a töltővel.



Probléma az Akkumulátorral.



Amennyiben már használhatatlan az akkumulátor, a környezet terhelése nélkül szabaduljon meg tőle.



Ne tegye ki tűz veszélyének az akkumulátor.



Csak DEWALT töltőket használjon.

A csomag tartalma

- 1 Kábel nélküli ütvefúró
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Mélységállító pálca
- 1 Tokmány kulcs nélkül (DC229/DC234)
- 1 elem (DC28/DC229/DC232K/DC234K)
- 1 akkumulátor (DC229KL/DC232KL/DC234KL)
- 1 töltő
- 1 Koffer (K modelleknel)
- 1 használati útmutató
- 1 robbantott ábra

Megjegyzés: az N modellekhez nem jár akkumulátor és töltő.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a részegységek és a tartozékok nem sérültek-e meg a szállítás alkalmával.
- A gép üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a kezelési utasítást, és legyen tisztában a készülék működésével.

Leírás (A ábra)



Figyelmeztetés: soha ne próbálja megváltoztatni az elektromos készüléket sem bármely részét, mert az anyagi és személyi sérülést okozhat.

Az ön DC228/DC232 akkumulátoros ütvefúrója professzionális fúrési feladatokra, ütvefúrásra és csavarozásra lett kifejlesztve.

Az ön DC229/DC234 akkumulátoros ütvefúrója professzionális fúrési feladatokra, ütvefúrásra és könnyű fal vésésre lett kifejlesztve.

Ne használja az elektromos készülékeket nedves környezetben, vagy ahol por, gázok és gyúlékony folyadékok vannak.

Ezek az ütvefúrók professzionális termékek nehéz munkákhoz. Ne engedje, hogy gyerekek hozzáférhessenek. Amikor tapasztalat nélkül használják, szükséges az ön felügyelete.

- 1 Változtatható sebességű kapcsoló
- 1 Forgás irány kapcsoló
- 1 Mód választó
- 1 biztonsági blokkoló
- 1 készüléktok
- 1 záró karika
- 1 porvédő
- 1 mélységbeállító pálca
- 1 Oldalfogantyú
- 1 markolat
- 1 akkumulátor

Akkumulátor töltő

Az Ön DE9000 töltője kizárólag 36 V-os (DE9360) és 28 V-os (DE9280) DEWALT Li-Ion akkumulátorok töltésére alkalmas 2,2 Ah teljesítménnyel.

- 11 Akkumulátor
- 12 Feloldó gomb
- 13 Töltő
- 14 Töltés jelzők (piros)

Túlzott terhelés

A fúrófej megakadása esetén a fúró tengely meghajtása leáll. Az így keletkező erők esetére mindig tartsa a fúrót két kézzel, és stabil testtartással álljon.

Fék mechanika

Amikor a sebességkapcsolót felengedi, a tengely forgása azonnal leáll.

Aktív rezgés kontrol

Az aktív rezgés kontrol semlegesíti a visszapattanó rezgéseket ütvefúrrás mód esetén. A kézfejre és karra ható vibrálás csökkentésével kényelmesebb és tovább tartó használatot tesz lehetővé, és egyúttal meghosszabbítja a készülék élettartamát. Működtetés közben egy rugó alapú mechanika ellensúlyozza a rezgést. Ez a tompítás jól érezhető, ha nyomást gyakorolunk a készülékre. Győződjön meg róla, hogy a rugó feszes legyen, de nem túlságosan, és hogy a mechanika könnyeden működik-e.

Elektromos biztonság

Az elektromotort adott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép adattábláján feltüntetettnek! Továbbá mindig ellenőrizze, hogy az Ön

hálózati csatlakozójának feszültsége megfelel-e az akkumulátor töltő feszültségi követelményeinek.



Ez a készülék EN 60335 szabvány szerint kettősszigetelésű, ezért a földelés nem szükséges.

A kábel vagy dugasz cseréje

A kábel vagy a dugasz cseréjekor különös óvatossággal járjon el: egy fedetlen réz csatlakozókkal rendelkező dugasz csatlakoztatása egy áramforráshoz nagyon veszélyes.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábel használata szükséges, úgy használjon egy arra jóváhagyott hosszabbító kábelt, ami megfelel a készülék felvett teljesítményének (lásd a műszaki adatoknál). A minimális kábelér 1 mm².

Összeszerelés és beállítás



Mielőtt elkezdi a gép összeszerelését, győződjön meg arról, hogy kivette az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS:A készüléket mindig kapcsolja ki, amikor kiveszi vagy beteszi az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Csak DEWALT töltőket és akkumulátorokat használjon.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele (A ábra)

- Az akkumulátor behelyezéséhez(11) csatlakoztassa a készülék tartályához. Tegye az akkumulátort a tartályba és nyomja addig amíg be nem szorul a helyére.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a kioldó gombot(12) és közben húzza az akkumulátort, hogy ki tudja venni a tartályból.

Az akkumulátor töltése (A & B ábra)

A töltés előtt mindig ellenőrizze az elektromos áramot. Amennyiben az árammal nincs gond a töltő mégsem tölti az akkumulátort, vigye a töltőt egy DEWALT által hitelesített szervizbe. Az akkumulátor és a töltő felmelegedhetnek a töltés során. Ez normális folyamat és nem jelent problémát.



ÓVATOSSÁG: ne töltsse az akkumulátort 4 °C alatti vagy 40° C fölötti környezetben. Az ajánlott töltési hőmérséklet: 24°C

- Az akkumulátor töltéséhez (11) helyezze a töltőbe (13) ahogy az a töltőn fel van tüntetve. Bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátor jól van elhelyezve a töltőben. A piros töltési szintjelzők (14) az akkumulátor töltési szintjének megfelelően villognak.
- Amikor a töltés befejeződött a jelzők égve maradnak. A töltő automatikusan kiegyenlítő állapotba áll.
- Az akkumulátort bármelyik pillanatban ki lehet venni a töltőből vagy bármennyi időre benne lehet tartani.
- Amennyiben a töltő hibát észlel, a piros jelzők gyorsan villognak. Próbálja meg újra betenni az akkumulátort, vagy próbálkozzon egy újjal. Amennyiben az új akkumulátort sem lehet tölteni vigye a töltőt egy DEWALT által hitelesített szervizbe.
- A piros töltés jelzők gyorsan villognak, egy rövid és egy hosszú villanással, hogy jelezzék, ha a töltővel valamilyen probléma van. Vigye a töltőt egy DEWALT által hitelesített szervizbe.
- Amennyiben olyan áramforrásokra kapcsolja a töltőt, mint generátor, vagy olyan forrásra, amely egyenáramot váltóárammá alakít át a piros töltésjelzők egyszerre villognak két egymás utáni villogással. Ez az áramforrás átmeneti problémáját jelzi. A töltő automatikusan normális működésbe fog átváltani.

Töltési folyamat (B ábra)

Használja a B ábra táblázatát az akkumulátor töltöttségének megállapítására.

Töltöttségi állapot

1 fény pislog	< 33%
1 fény pislog, 1 fény világít	33-66%
1 fény pislog, 2 fény világít	66-99%
3 fény világít	100%

Automatikus frissítés

- Az automatikus frissítési mód egyensúlyban tartja az akkumulátor különböző celláinak működését, a legmagasabb teljesítmény biztosítása érdekében. Az akkumulátort legalább hetente egyszer töltsse

újra, illetve minden olyan esetben, amikor a teljesítmény csökkenését észleli.

- Az akkumulátor frissítése érdekében helyezze az akkumulátort a töltőre. Hagyja a töltőn legalább 8 órán keresztül.

Hideg/Meleg Akkumulátor késleltetés

Amennyiben a töltő érzékeli, hogy az akkumulátor túlhevült, vagy túlságosan lehült, automatikusan bekapcsolja a hideg/meleg akkumulátor késleltetést, amely felfüggeszti a töltést, amíg az akkumulátor vissza nem nyeri megfelelő hőmérsékletét. A töltő ezután automatikusan visszaáll a töltési funkcióra. Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximum élettartamát.

Túlmerülés elleni védelem

Az akkumulátor a készülékben történő használat közben védve van a teljes lemerülés ellen.

A működési mód kiválasztása (C1 & C2 ábrák)

DC228/DC232 (C1 ábra)

A készülék a következő működési módokban használható:



Forgófűrőfejes fúrás (Rotaryfúrás): csavarhúzásra, illetve acél, fa vagy műanyag fúrására.



Ütvefúrás: betonfúrásra illetve bontófúrásra.

DC229/DC234 (C2 ábra)

A készüléket a következő működési módokban használhatja:



Forgófűrőfejes fúrás (Rotaryfúrás): csavarhúzásra, illetve acél, fa vagy műanyag fúrására.



Ütvefúrás: betonfúrásra illetve bontófúrásra.



Vésés: kizárólag könnyű vésésre.

A működési mód kiválasztásához nyomja meg a biztonsági zárat (4) és forgassa el a működési mód kiválasztó tárcsát (3) amíg az a kívánt üzemmód szimbólumára nem mutat. Engedje fel a biztonsági zárat és ellenőrizze, hogy a működési mód kiválasztó tárcsát a megfelelő helyen biztosította-e ki.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék üzemeltetése közben ne változtassa meg a működési módot.

SDS-plus® tartozékok befogása és eltávolítása (D ábra)

Az Ön készüléke SDS-plus® tartozékok befogására alkalmas (a D ábra szelvénye illusztrálja az SDS-plus® fúrószár keresztmetszetét).

- Tisztítsa meg, és vékonyan zsírozza be a szerszám szárát.
- Helyezze be a szerszám szárát a szerszámbe fogóba (5).
- Nyomja a tartozékot lefelé, és egy kissé forgassa, addig, amíg a vágatokba reteszeliődik.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően reteszeliődik a tartozék úgy, hogy maga felé húzza. Kapálás funkcióban a fúró/véső száraznak axiális mozgása van, ez a szerszámbe fogóba rögzített fúrószárnál is akár több centimétert is kitesz.
- A szerszám eltávolításához húzza hátra a szerszámbe fogó rögzítő perselyét (15), és húzza ki a tartozékot a befogóból.

Az oldalfogantyú felszerelése (E ábra)

A oldalfogantyút (9) jobbkezes és balkezes használatra is fel lehet szerelni.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig használja munkaközben a kifogástalanul felszerelt oldalfogantyút.

- Lazítsa meg a pótfogantyút.
- Jobbkezeseknek: tolja az oldalfogantyú bilincset a szerszámbe fogó mögötti feszítőnyakra úgy, hogy a markolat a baloldalon legyen.
- Balkezeseknek: tolja az oldalfogantyú bilincset a szerszámbe fogó mögötti feszítőnyakra úgy, hogy a markolat a gép jobb oldalán legyen.
- Forgassa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe, és rögzítse a markolatot.

Fúrési mélység beállítása (F ábra)

- Helyezze be a szükséges fúrófejet.
- Lazítsa meg az oldalfogantyút.
- Igazítsa a mélységszabályzó rudat (8) a lyukon keresztül az oldalfogantyú kapcsához.
- Igazítsa meg a fúrési mélységet a fent bemutatott módon.
- Szorítsa meg az oldalfogantyút

Előre/hátra csúszka (G ábra)

- Nyomja az előre/hátra csúszkát (2) a bal oldali irányba, amennyiben a forgófejet jobb oldali irányba kívánja forgatni. Lásd a készüléken elhelyezett nyilakat.
- Nyomja az előre/hátra csúszkát (2) a jobb oldali irányba, amennyiben a forgófejet ellentétes, bal oldali irányba kívánja forgatni.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig várja meg, amíg a motor teljesen leáll, mielőtt megváltoztatná a fogási irányt.

DC229/DC234 - A cserélhető tokmány le cserélése (H ábra)

- Fordítsa a zárógallért (6) nyitó állásba és lazítsa meg az szerszámbe fogót.
- Nyomja a tokmányt (16) a tengelynyakhoz és fordítsa a zárógallért záró állásba.
- A tokmány és az szerszámbe fogó együttes eltávolításához először, az szerszámbe fogó eltávolításához hasonló módon, távolítsa el a tokmányt, majd a szerszámbe fogót. Ezután helyezze fel az új tokmányt és szerszámbe fogót a fent leírt módon.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon hagyományos tokmányt ütvefúrési módban.

A porvédő sapka lecserélése (D ábra)

A porvédő sapka (7) meggátolja, hogy a por a mechanikus részbe bejusson. Az elhasznált porvédő sapkát haladéktalanul ki kell cserélni.

- Húzza szerszámbe fogó rögzítő perselyét (15) hátra és vegye le a porvédő sapkát (7) a szerszámbe fogóról.
- Tegye fel az új porvédő sapkát.
- Engedje vissza a szerszámbe fogó rögzítő perselyét.

Használati utasítás



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonságtechnikai előírásokat és az idevonatkozó rendszabályokat.

- Ellenőrizze, a munkadarabban futó vezetékek és csövek helyzetét.
- Munka közben csak könnyedén nyomja a készüléket (kb. 5kg). A túl nagy nyomás nem hogy növeli, hanem csökkenti a munkateljesítményt, és lerövidítheti a gép élettartamát.

- Ne fúrjon túl mélyre, hogy megelőzze a burkolat meghibásodását.
- Tartsa a készüléket stabilan, mindkét kezével, hogy ne billenjen ki egyensúlyából.
- A készülék használatakor mindig megfelelően szerelje fel az oldalfogantyút.
- Amennyiben a fúrófej nem elég éles, helyezzen be új fúrófejet.

A készülék használata előtt:

- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort feltöltötte-e.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort megfelelően helyezte a készülékbe.

A készülék be- és kikapcsolása (A ábra)

- A gép beindításához nyomja meg az állítható sebességkapcsolót (1). A sebességkapcsolóra kifejtett nyomás határozza meg a forgófej sebességét.
- A gép leállításához engedje fel a kapcsolót.
- A tartósüzem használatához, csúsztassa az előre/hátra csúszkát (2) a középső helyzetbe.

Ütvefúrás (A ábra)

- Állítsa az üzemmód kapcsolót (3) az „ütvefúrás” pozícióba.
- Helyezze be a megfelelő fúrószárat. A legjobb eredmény érdekében használjon karbid-hegyű fúrókoronát.
- Állítsa be megfelelően az oldalfogantyút (9).
- Amennyiben szükséges, állítsa be a fúrási mélységet.
- Jelölje meg a fúrási felületen a fúrni kívánt helyet.
- Helyezze a fúrószárat a jelölésre, és kapcsolja be a készüléket.

Rotációs fúrás (A ábra)

- Állítsa az üzemmód kapcsolót (3) az „rotációs fúrás” pozícióba.
- A készülékétől függően kövesse a következő utasítások egyikét:
 - Tegye fel a tokmány adapterét (DC228/DC232). Rendelkezésre állnak SDS-plus speciális adapterek, amelyet a standard 10 vagy 13 mm-es tokmánnyal lehet használni, ez lehetővé teszi a fúrást.
 - Cserélje ki a tokmányt a (DC229/DC234)

- Folytassa az ütvefúrásnál leírtaknak megfelelően.



ÓVATÓSSÁG: Soha ne használjon standard szerszámbefogót ütve fúrás üzemmódban.

Csavarozás(A ábra)

- Állítsa az üzemmód kapcsolót (3) az „rotációs fúrás” pozícióba.
- Válassza ki a rotáció irányát.
- A készülékétől függően kövesse a következő utasítások egyikét:
 - Tegye fel az SDS-plus speciális csavarozó adapterét hatszögű csavarozó végek használatához.
 - Cserélje ki a tokmányt a (DC229/DC234)
- Tegye fel a megfelelő csavarozó véget. Amikor ki vagy becsavaroz egy vágatott fejjel, mindig kereső fejes csavarozó hegyet használjon.
- Gyakoroljon gyenge nyomást az állítható sebességkapcsolón (1) hogy megóvja a csavar fejét a sérüléstől. Fordított rotációs üzemmódban (LH) a készülék automatikusan csökkenti a sebességet, hogy megkönnyítse a csavar eltávolítását.
- Amikor a csavar a munkadarabbal egy magasságba kerül, forgassa el az állítható sebességkapcsolót, hogy megakadályozza, hogy a csavar feje a munkadarabon szétterüljön.

DC229/DC234- Vésés (A ábra)

- Állítsa az üzemmód kapcsolót (3) vésés pozícióba.
- Tegye fel a megfelelő vésőt és bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelően csatlakozik.
- Fogja meg az oldalfogantyút.(9)
- Kapcsolja be a készüléket és kezdjen el dolgozni.

Előfordulhat, hogy a motor kicsit jártni kell miután véső módra állítottuk.



FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja a készüléket éghető vagy robbanékony folyadékok (benzin, alkohol stb.) keverésére.
- Ne keverjünk vele gyúlékony folyadékokat.

Kiegészítő alkatrészek



FIGYELMEZTETÉS: mivel, a DEWALT által ajánlott alkatrészeket leszámítva, nem végeztek kísérleteket más alkatrészekkel való használatról ezek használata mellőzendő, mert kockázatot jelenthet. Ennek elkerülése érdekében csak a DEWALT által ajánlott alkatrészeket használja.

Az SDS-plus fúrófejek és vésők széles skálája körül választhat.

Lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, amennyiben több információhoz szeretne jutni az alkatrészeket illetően.

Karbantartás

Az Ön DEWALT készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

- A készülék karbantartását a felhasználó nem képes elvégezni. Kb. 40 üzemóra után vigye a vésőkalapácsot egy DEWALT szakszervizbe, ahol eredeti DEWALT alkatrészeket használnak. Ha ez idő alatt probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a DEWALT márkaszervizzel.



Kenés

Az Ön készüléke nem igényel további kenést. Az SDS-plus® tartozékok és adapterek szárát viszont rendszeresen kenni kell.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Áramtalanítsa és távolítsa el az akkumulátor töltőt, mielőtt a motorházat tisztítani kezdi.
- Távolítsa el az akkumulátort mielőtt a készüléket tisztítani kezdi.
- Tartsa a készülék levegőréseit tisztán, biztosítsa, hogy mindig nyitottak legyenek; és rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy puha ronggyal.

Környezetvédelem



A terméket élelciklusa végén tilos más háztartási hulladékkal együtt eldobni.

Annak érdekében, hogy a nem ellenőrzött körülmények között kidobott hulladék ne legyen ártalmas a környezetre és az egészségre, kérjük, a terméket válassza el a többi hulladéktól és tegye lehetővé az anyagok minél nagyobb mértékű újrahasznosítását.



A készülék elhasználódása esetén, kérjük, vegye fel kapcsolatot azzal az üzlettel, amelyben a terméket vásárolta, vagy a helyi önkormányzattal, ahol részletes tájékoztatást kaphat arról, hogy milyen módon járulhat hozzá a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosításhoz.

DeWalt a termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet. Itt a készülékeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően fogják megsemmisíteni. A legközelebbi szerviz címét megtalálja ebben a használati utasításban. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.



Akkumulátor

A hosszú élettartamú akkumulátort töltsen újra, amennyiben a készülék teljesítménye csökken. Az akkumulátor élettartamának lejártával, a környezetre tekintettel vigye azt el az erre kijelölt gyűjtőhelyre.

- Merítse le az akkumulátort teljesen, majd távolítsa el a készülékből.
- Li-Ion akkumulátorok újrahasznosíthatóak. Vigye vissza a vásárlási helyre vagy a helyi újrahasznosító állomásra, ahol az elhasznált akkumulátorokat megfelelően újrahasznosítják vagy megsemmisítik.

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni! /

-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:
Erfaker Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 9.

BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-35
-------	-------------------------	-------------------	-------------------

KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

	Tel/fax	
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95	403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Békéscsaba	Weyland - Gép	5600, Kazinczy út 1-3.	66/437-205
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844
Gyöngyös	Mátra Műszaki Kereskedés	3200, Vértanú utca 14.	37/500-240
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264
Kaposvár	Kaposvári Kiszámjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kiszámjavító	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/422-395
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006
Székesfehérvár	Kiszámjavító Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tatabánya	Interprémium	2800, Madách Imre u. 1/E	34/309-738
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

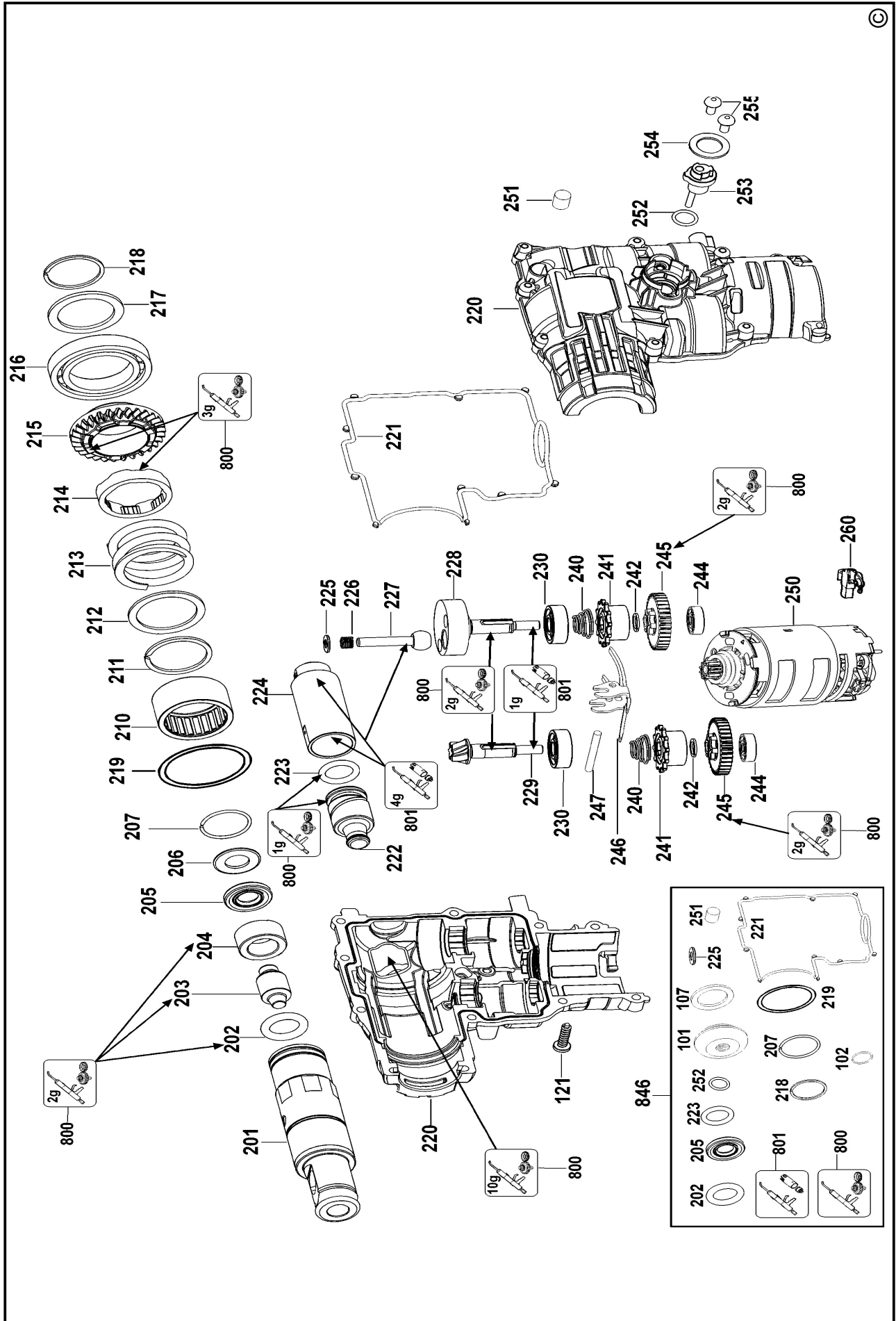
DEWALT

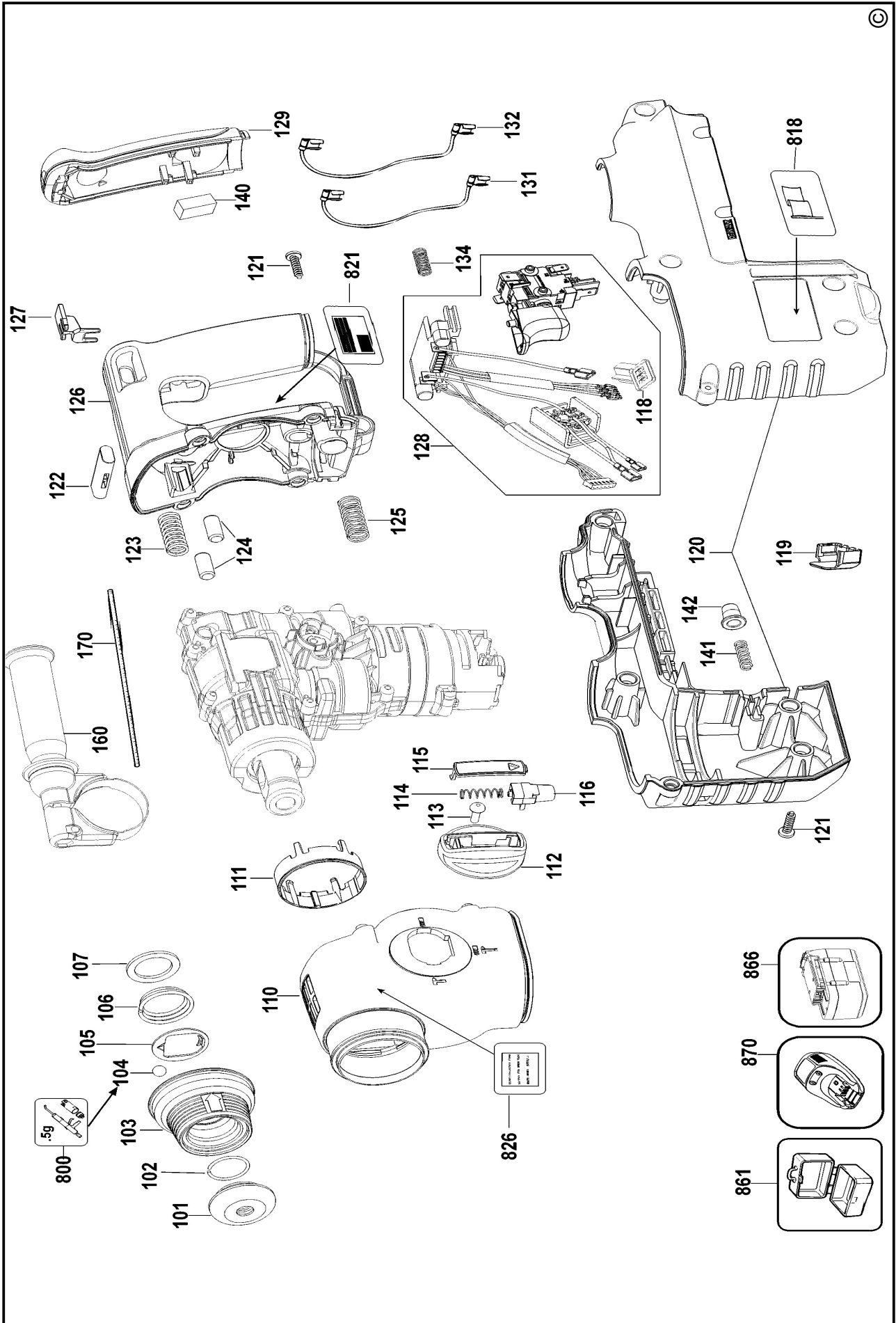
..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe:

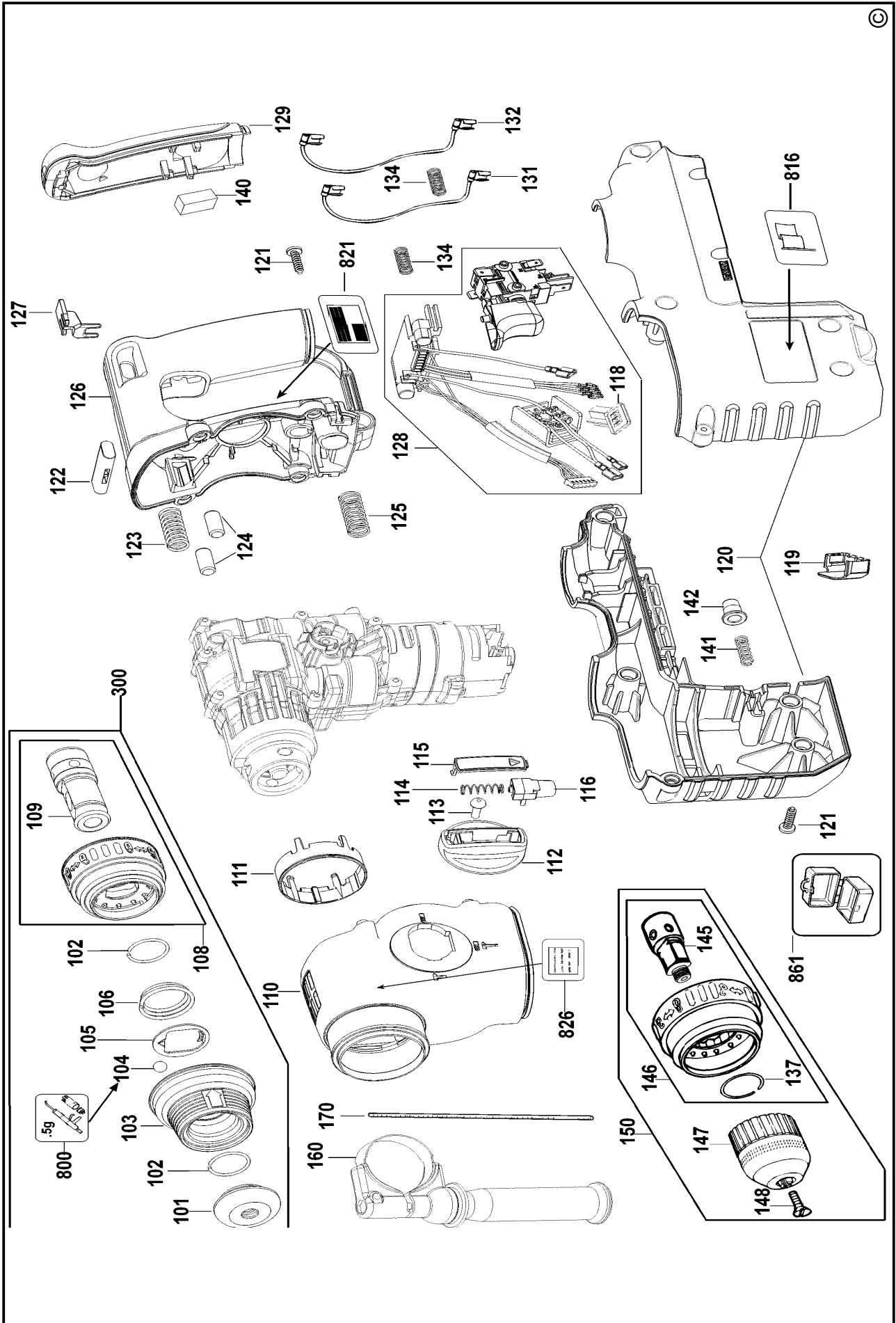
Importáló neve, címe: ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

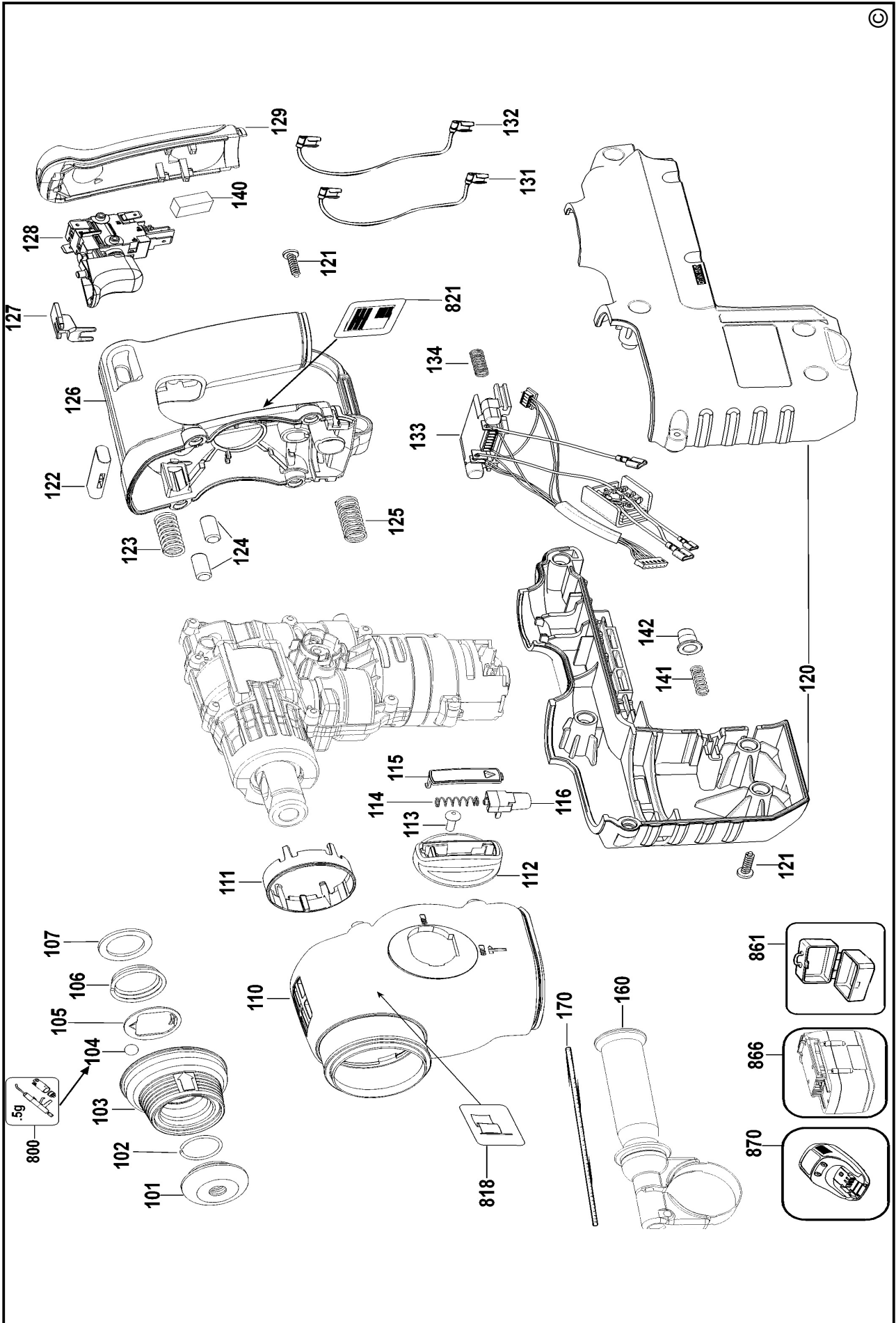
..... /P.H./ aláírás

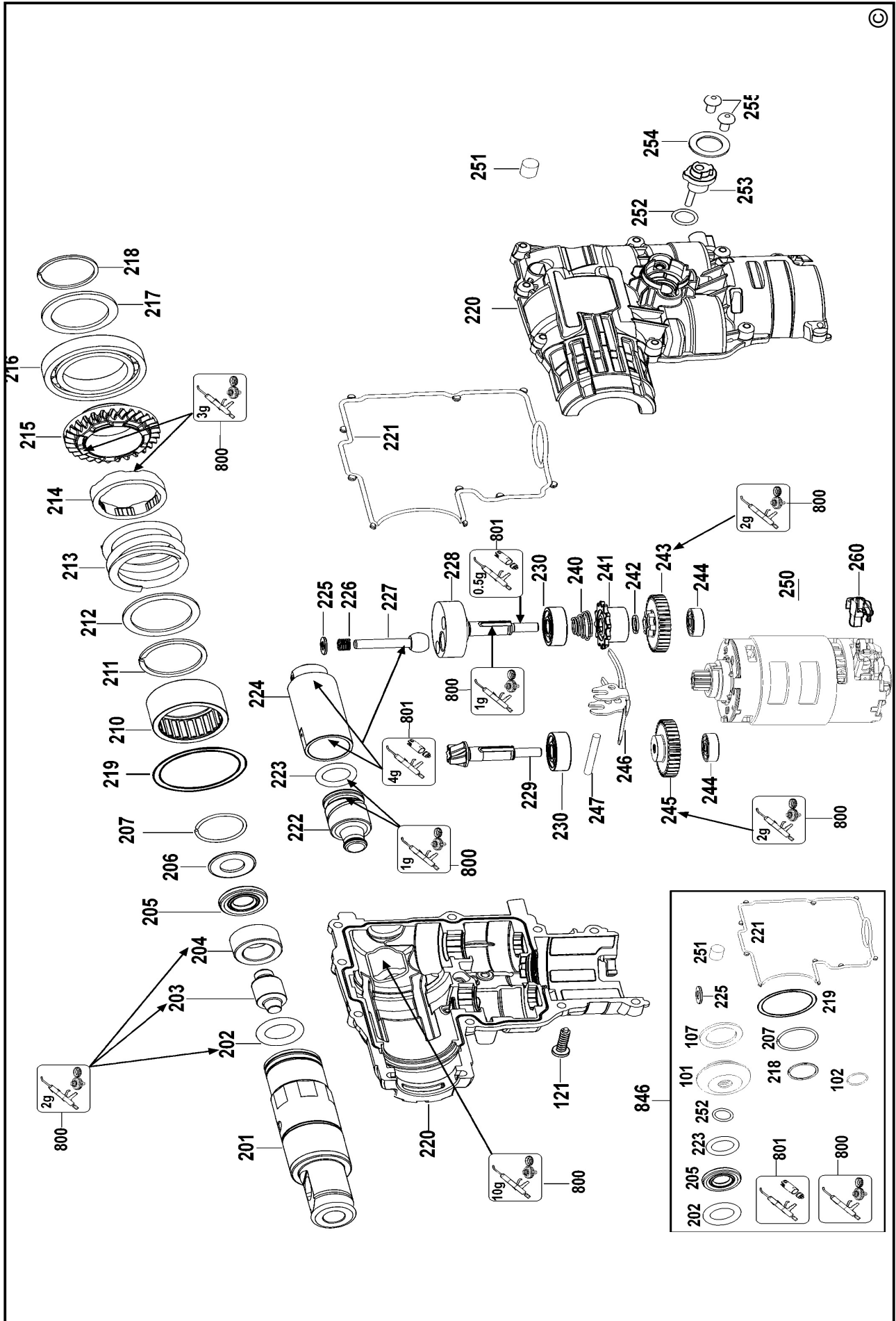
Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás

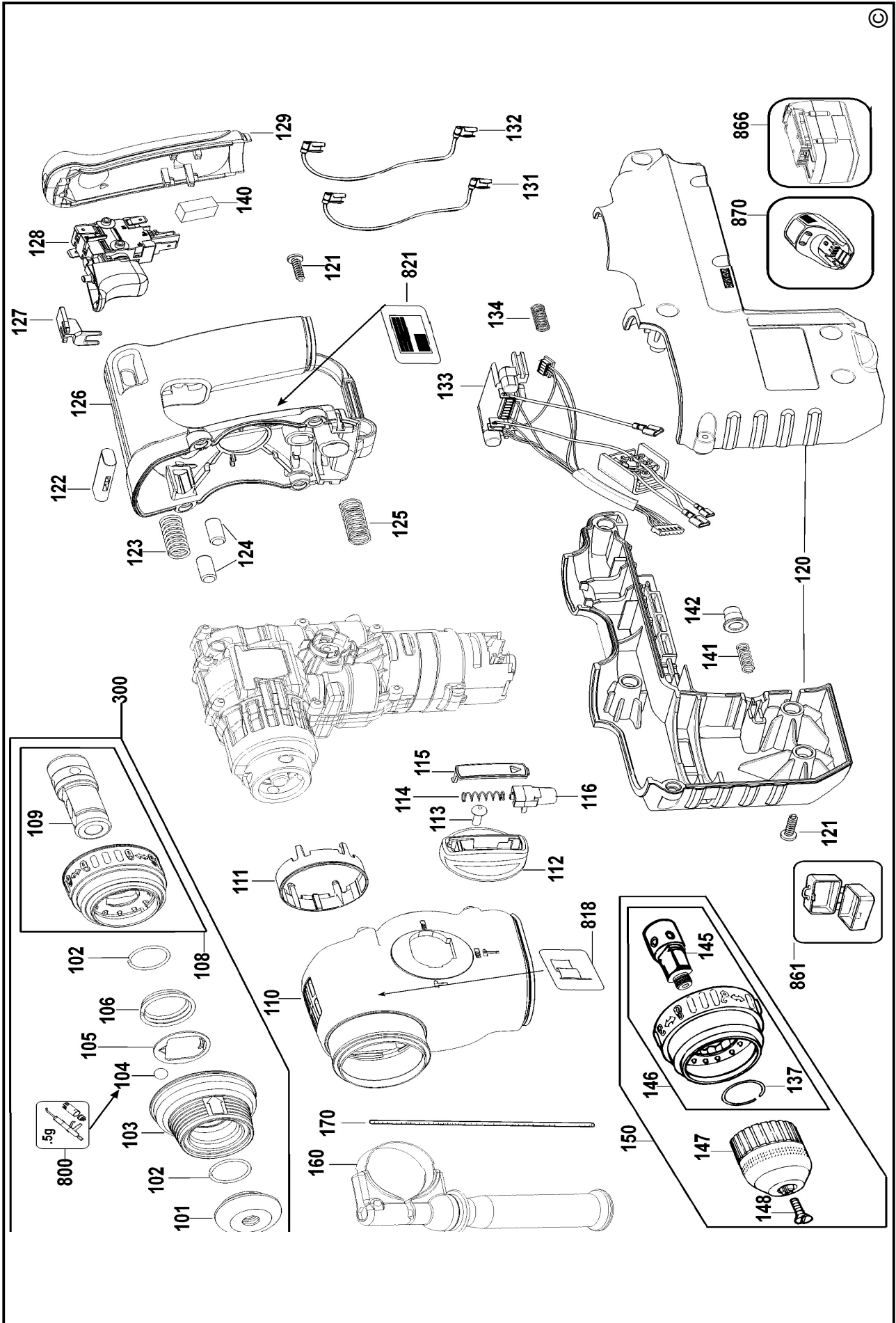


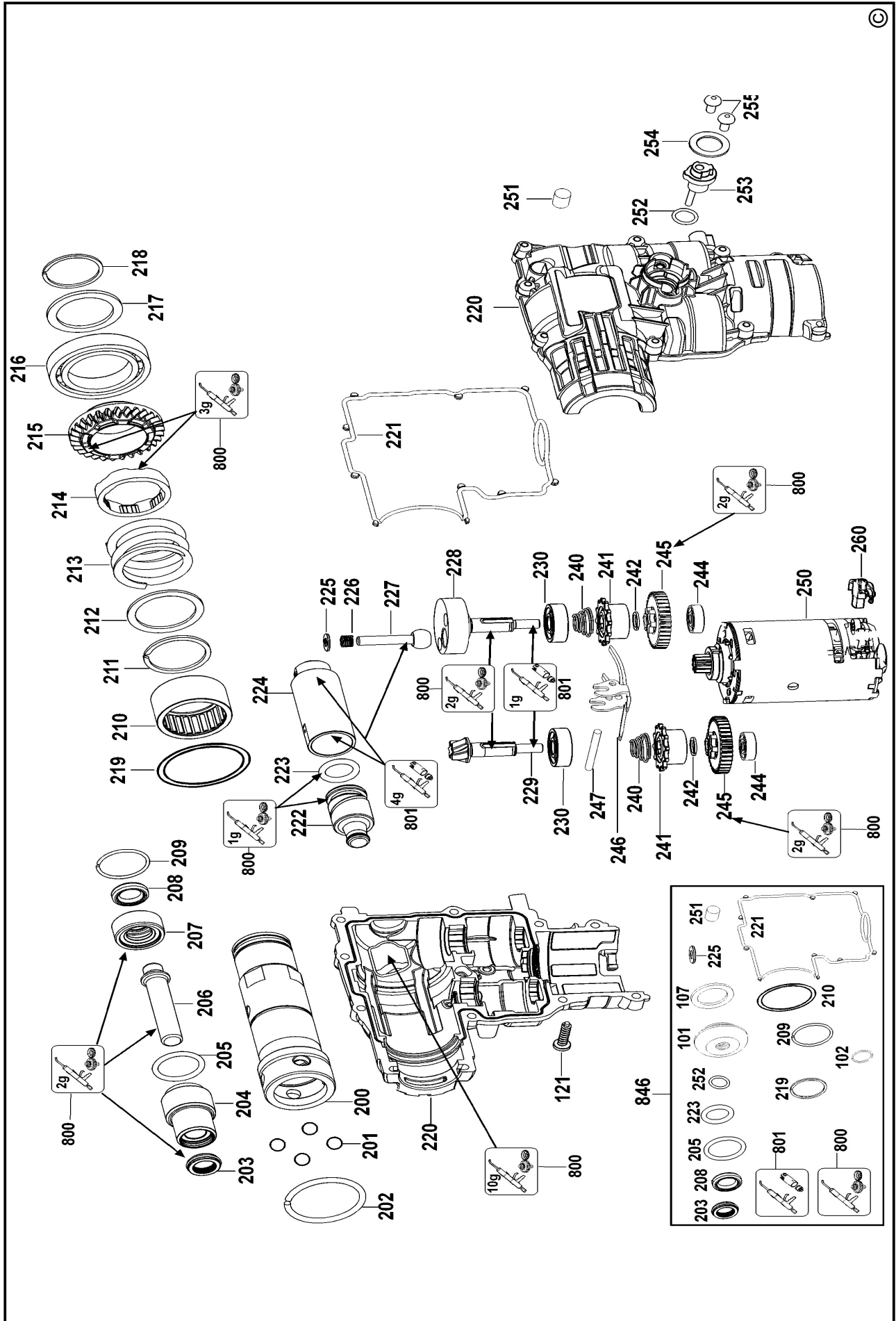


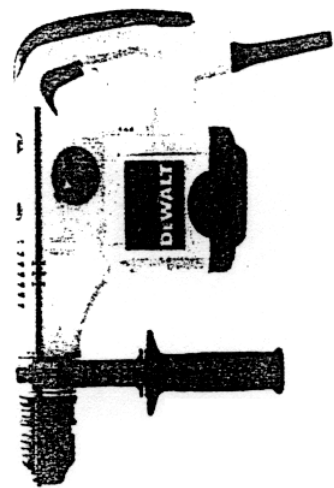




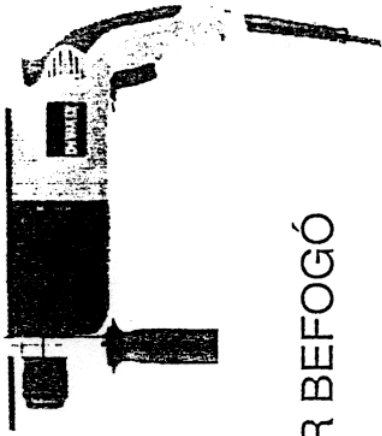








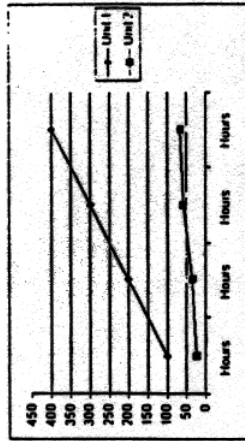
DEWALT®



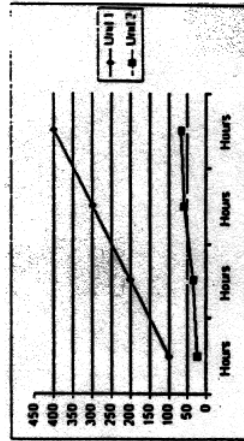
TISZTÍTSA ÉS ZSÍROZZA A FÚRÓSZÁR BEFOGÓ
RÉSZÉT RENDSZERESEN!
EZÁLTAL JELENTŐSEN MEGHOSSZABBÍTTJA ANNAK
ÉLETTARTAMÁT ÉS MEGNÖVELI A FÚRÓKALAPÁCS
TELJESÍTMÉNYÉT!



ÉLETTARTAM



TELJESÍTMÉNY



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis